



SAIGON CARGO SERVICE CORP.

Số : SCSC16/G/TB/046

Ho Chi Minh City, January 25th , 2016

THÔNG BÁO LỊCH NGHỈ TẾT BÌNH THÂN 2016 2016 TET HOLIDAYS SCHEDULE

Công ty Cổ phần Dịch vụ Hàng hóa Sài Gòn (SCSC) xin gửi lời cảm ơn đến Quý khách hàng đã nhiệt tình ủng hộ và hợp tác với chúng tôi trong thời gian qua. Nhân dịp đón Tết Nguyên Đán 2016, SCSC xin trân trọng thông báo tới Quý khách hàng lịch nghỉ lễ như sau:

Saigon Cargo Service Corporation would like to appreciate your supports and cooperation during the time. SCSC would like to inform the working schedule during Tet Holidays as below:

- Thời gian nghỉ: từ ngày **06/02/2016** đến hết ngày **14/02/2016**
- Thời gian làm việc trở lại: **Thứ Hai, ngày 15/02/2016**

SCSC will be off from Saturday, February 6th, 2016 to Sunday, February 14th, 2016 and will resume to work on Monday, February 15th, 2016.

SCSC luôn đảm bảo phục vụ khai thác hàng hóa trong suốt thời gian nghỉ Tết Nguyên Đán
SCSC ensures to supply the best service of cargo handling during Tet Holidays.

Nếu Quý khách hàng có nhu cầu giao và nhận hàng tại Nhà Ga SCSC, kính đề nghị Quý khách hàng gửi công văn đăng ký đến Chi Cục Hải Quan SB Tân Sơn Nhất để được phê duyệt và gửi fax công văn này về Đội thủ tục Hải quan phụ trách **trước 15:00 ngày thứ Năm, 04/02/2016** (chi tiết các Đội Thủ tục Hải Quan theo danh sách đính kèm).

In case you would like to deliver or receive cargo at SCSC terminal, please send the application letter to Tan Son Nhat Airport Customs Sub-department for approval and fax it to the relevant Customs team by 15:00 PM on Thursday, February 04th, 2016 (detail as enclosed file).

*** Đội hỗ trợ Hải Quan SCSC (SCSC Support Team for Customs Formality):**

- Bà Lê Uyên Phương – Đội hỗ trợ Hải quan SCSC
✉ Ms Lê Uyên Phương – SCSC Support Team for Customs Formality
☎ Di động (Cellphone): **(+84) 988 640 845**



30 Phan Thuc Duyen St., Ward 4
Tan Binh District, HCMC
Tel: (+848) 3997 6930
Fax: (+848) 3997 6840
Website: www.scsc.vn
Email: info@scsc.vn





SAIGON CARGO SERVICE CORP.

- Ông Nguyễn Thanh Trí- Đội hỗ trợ Hải quan SCSC
✉ *Mr. Nguyen Thanh Tri – SCSC Support Team for Customs Formality*
☎ Di động (Cellphone): **(+84) 973 972 978**

Nếu Quý khách hàng có nhu cầu giao nhận hàng, xin vui lòng liên hệ:

- Ông Mai Hữu Duy Thức – Phó phòng Khai thác - **0903. 903 557**
- Ông Ngô Trịnh Kiến Khiêm – Phó phòng Khai thác - **0903. 834 246**
- Ông Nguyễn Trung Kiên – Phó phòng Khai thác – **0916. 185 618**
- Ông Huỳnh Hữu Hiền – Phó phòng Tiếp vận (Ga nội địa) - **0909. 135 315**

In case you would like to handle your cargo, please do not hesitate to contact:

- *Mr. Mai Huu Duy Thuc – Deputy Manager of Operation Department at +84 903 903 557*
- *Mr. Ngo Trinh Kien Khiem – Deputy Manager of Operation Department at +84 903 834 246*
- *Mr. Nguyen Trung Kien – Deputy Manager of Operation Department at +84 916 185 618*
- *Mr. Huynh Huu Hien – Deputy Manager of Logistics Department (Domestic Section) at +84 909 135 315*

Nhân dịp Tết Nguyên Đán, SCSC kính chúc Quý khách hàng một năm mới An khang – Thịnh vượng.

In the Lunar New Year, we wish you happiness and successes.



NGUYỄN QUỐC KHÁNH



**DANH SÁCH CBCC HẢI QUAN SÂN BAY
TÂN SƠN NHẤT TẠI NHÀ GA SCSC**

Ngày: 26/01/2016

STT	Họ và Tên	Điện thoại	Chức vụ
ĐỘI THỦ TỤC HÀNG HÓA NHẬP KHẨU / Fax: (+84) 08 3948 7367			
1	LÊ THỊ PHƯƠNG ANH	0903 855 552	Đội trưởng
2	HÀ THỨC TUẤN	0902373975	Phó đội trưởng
3	NGUYỄN THỊ XUÂN DUNG	0913141184	Phó đội trưởng
4	NGUYỄN THANH HẢI	0908329001	Phó đội trưởng
5	TRẦN THỊ MAI VÂN	0977426060	Phó đội trưởng
6	ĐẶNG THỊ HỒNG THẨM	0902647666	Đăng ký hàng nhập - MD
7	ĐỖ QUỐC HÙNG	0913003409	
8	TRƯƠNG THỊ HUỆ	0946 079 093	
9	LÊ TUẤN ANH	0982992934	
10	VĂN THỊ THÙY DUYÊN	0988680777	
11	CAO THỊ THANH TÂM	0908 387 575	Đăng ký hàng nhập - PMDCQ
12	PHẠM THỊ THU HIỀN	0906 207 596	Xây dựng giá
13	TRẦN VĂN TRƯỜNG	0909009096	Trả hồ sơ
<i>Cán bộ Hải Quan kiểm hóa hàng nhập theo sự phân công của Cán bộ Đội TTHNK</i>			
ĐỘI THỦ TỤC HÀNG HÓA XUẤT KHẨU / Fax: (+84) 08 3948 7366			
1	NGUYỄN VĂN HÙNG	0903702989	Đội trưởng
2	ĐỖ THỊ KIM BẢNG	0932855678	Phó đội trưởng
3	NG HOÀNG BÍCH TRÂM	0932133302	Đăng ký
4	PHẠM VĂN ỒN	0903 920 259	Kiểm hóa
5	HOÀNG THỊ NHÂN	0903884889	Kiểm hóa
ĐỘI GIÁM SÁT SCSC			
Hàng Xuất / Fax: (+84) 08 3948 7362			

1	VŨ BÍCH HÀ	0903 884 008	Phó đội trưởng
2	HOÀNG THỊ MỸ HẠNH	0918 905 925	Phó đội trưởng
2	HÀ THỊ DUNG	0903197935	Giám Sát hàng xuất
3	LÂM NGỌC BÍCH VÂN	0938002611	Giám Sát hàng xuất
4	HỒ BÍCH THỦY	0903814889	Giám Sát hàng xuất
Hàng Nhập / Fax: (+84) 08 3948 7361			
1	NGUYỄN TRUNG HIẾU	0904333377	Giám Sát hàng nhập (kho-xuất trả)
2	NGUYỄN THỊ THU PHƯƠNG	0916760983	Giám Sát hàng nhập (kho-xuất trả)
3	PHẠM THỊ NGỌC THỦY	0906886558	Giám sát hàng nhập (kho-xuất trả)
4	VÕ THỊ TRUNG DÂN	0917941557	Giám Sát hàng nhập (cổng)
5	TRẦN TỔ TRINH	0934154599	Giám Sát hàng nhập (cổng)